

A1.8 Indirizzo e contatti

- Demander et donner des coordonnées
- Donner et demander des adresses.



La via	<i>(La rue)</i>	Il contatto	<i>(Le contact)</i>
L'indirizzo	<i>(L'adresse)</i>	La lettera	<i>(La lettre)</i>
Il codice postale	<i>(Le code postal)</i>	Il luogo di nascita	<i>(Le lieu de naissance)</i>
La mail	<i>(L'e-mail)</i>	La data di nascita	<i>(La date de naissance)</i>
Il cellulare	<i>(Le portable)</i>	Dare	<i>(Donner)</i>
Il numero di telefono	<i>(Le numéro de téléphone)</i>	Contattare	<i>(Contacter)</i>
Il prefisso	<i>(L'indicatif)</i>	Inviare	<i>(Envoyer)</i>

1. Dialogue: Una cliente all'ufficio postale per il passaporto (QR: Audio)



- Operatore:** Buongiorno, mi dica. *(Bonjour, je vous écoute.)*
- Marta:** Buongiorno. Ho visto sul sito delle Poste che qui si può fare il passaporto. È corretto? *(Bonjour. J'ai vu sur le site de La Poste qu'ici on peut faire le passeport. C'est exact ?)*
- Operatore:** Sì, è corretto. Emettiamo e rinnoviamo il passaporto. *(Oui, c'est exact. Nous délivrons et renouvelons le passeport.)*
- Marta:** Bene! Cosa serve? *(Bien ! De quoi faut-il ?)*
- Operatore:** Mi servono alcuni dati personali. Mi dice il nome, la data di nascita e il luogo di nascita? *(J'ai besoin de quelques données personnelles. Pouvez-vous me dire votre nom, votre date de naissance et votre lieu de naissance ?)*
- Marta:** Marta Rossi, nata il 15 marzo 1985, a Verona. *(Marta Rossi, née le 15 mars 1985, à Vérone.)*
- Operatore:** Perfetto. Ora mi serve l'indirizzo completo: via, numero, codice postale e città. *(Parfait. Maintenant, j'ai besoin de l'adresse complète : rue, numéro, code postal et ville.)*
- Marta:** Via Garibaldi 21, 37100 Verona. *(Via Garibaldi 21, 37100 Vérone.)*
- Operatore:** Benissimo. Ha un numero di cellulare? *(Très bien. Avez-vous un numéro de portable ?)*
- Marta:** Sì, il mio numero è 333 4567890. *(Oui, mon numéro est 333 4567890.)*
- Operatore:** Ha anche una mail? *(Avez-vous aussi une adresse e-mail ?)*
- Marta:** Sì, martarossi@email.it. *(Oui, martarossi@email.it.)*
- Operatore:** Perfetto. Controlli se i dati sono corretti. *(Parfait. Vérifiez si les données sont correctes.)*

1. Per quale motivo Marta è venuta all'ufficio postale? *(Pour quelle raison Marta est-elle venue au bureau de poste ?)*
- a. Per comprare francobolli.
 - b. Per inviare una raccomandata.
 - c. Per aprire una casella postale.
 - d. Per richiedere il passaporto.

2. Qual è il codice postale nell'indirizzo di Marta? (*Quel est le code postal dans l'adresse de Marta ?*)

- a. 00100
b. 37100
c. 37010
d. 20100

1-d 2-b

2. Grammaire: Présent des verbes réguliers

En italien, tous les verbes se terminent par -are, -ere, -ire, les trois conjugaisons.



Contattare (<i>Contacter</i>)	Chiedere (<i>Demander</i>)	Capire (<i>Comprendre</i>)
Io contatto	Io chiedo	Io capisco
Tu contatti	Tu chiedi	Tu capisci
Lui / Lei contatta	Lui / Lei chiede	Lui / Lei capisce
Noi contattiamo	Noi chiediamo	Noi capiamo
Voi contattate	Voi chiedete	Voi capite
Loro contattano	Loro chiedono	Loro capiscono

Normalement, le pronom n'est pas nécessaire, parce que la terminaison du verbe indique clairement qui fait l'action.

- Signora Rossi, lei mi _____ sempre per email quando ha un nuovo indirizzo. (*Madame Rossi, vous me contactez toujours par e-mail quand vous avez une nouvelle adresse.*)
a. *contattare* b. *contatta* c. *contattiamo* d. *contatti*
- Scusi, dottore, le _____ il suo indirizzo email per inviare il curriculum. (*Excusez-moi, docteur, je vous demande votre adresse e-mail pour envoyer le CV.*)
a. *chiede* b. *chiedo* c. *chiedi* d. *chiedere*
- Io non _____ il prefisso italiano, può ripetere il numero di telefono? (*Je ne comprends pas le préfixe italien, pouvez-vous répéter le numéro de téléphone ?*)
a. *capiamo* b. *capisce* c. *capire* d. *capisco*
- Noi _____ sempre il codice postale per inviare la lettera al suo indirizzo. (*Nous demandons toujours le code postal pour envoyer la lettre à votre adresse.*)
a. *chiedete* b. *chiediamo* c. *chiedo* d. *chiedono*

1. *contatta* 2. *chiedo* 3. *capisco* 4. *chiediamo*



3. Exercices

1. Faites des phrases correctes.

1. favore? | indirizzo, per | Qual è | il suo
(*Quelle est votre adresse, s'il vous plaît ?*)

2. è 20121. | via è | codice postale | La mia | Via Garibaldi | 12; il
(*Mon adresse est Via Garibaldi 12 ; le code postal est 20121.*)

3. il prefisso? | cellulare e | numero di | il suo | Qual è
(*Quel est votre numéro de téléphone portable et l'indicatif ?*)

4. la | marco.rossi@email.it. | mia | do | mail: | Le
(*Je vous donne mon e-mail : marco.rossi@email.it.*)

5. dà il | la contatto | suo contatto, | visita. | Se mi | per la
(*Si vous me donnez votre contact, je vous contacterai pour la visite.*)

2. Associez chaque début avec sa fin correcte.

- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1. Qual è il tuo indirizzo | a. al tuo ufficio oggi. |
| 2. Mi dai il numero di telefono | b. di casa, per favore? |
| 3. Se mi dai il cellulare, | c. per il contatto? |
| 4. Invio la mail | d. ti contatto domani. |

1-b: *Quelle est ton adresse de domicile, s'il te plaît ?* **2-c:** *Tu me donnes le numéro de téléphone pour le contact ?* **3-d:** *Si tu me donnes ton portable, je te contacte demain.* **4-a:** *J'envoie l'e-mail à ton bureau aujourd'hui.*



3. Écoutez les extraits audio et choisissez la bonne solution. (QR: Audio)

1. Dove deve arrivare la lettera? (*Où doit arriver la lettre ?*)
 - a. Alla casa dei genitori di Anna, fuori Bologna
 - b. All'indirizzo in via Verdi 18 a Bologna
 - c. All'ufficio in centro, vicino alla stazione di Bologna
2. Che cosa chiede il dottor Bianchi alla persona? (*Que demande le docteur Bianchi à la personne ?*)
 - a. La data e il luogo di nascita per il documento
 - b. L'indirizzo di casa con codice postale
 - c. Un recapito, per esempio il telefono o la mail

1-b 2-c

4. Choisissez la bonne solution

1. Se mi dai il tuo numero di cellulare, ti _____ (*Si tu me donnes ton numéro de téléphone portable, je te contacte demain.*)
 - a. contattano
 - b. contattiamo
 - c. contatto
 - d. contatti
2. Se scrivi l'indirizzo completo, l'impiegata _____ meglio. (*Si tu écris l'adresse complète, l'employée comprend mieux.*)
 - a. capisci
 - b. capisco
 - c. capiscono
 - d. capisce
3. Se _____ la mail oggi, riceviamo la conferma dell'appuntamento. (*Si nous envoyons l'e-mail aujourd'hui, nous recevons la confirmation du rendez-vous.*)
 - a. invia
 - b. inviamo
 - c. inviate
 - d. invio

1. contatto 2. capisce 3. inviamo

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



Dare i dati al comune

- Impiegata del comune:** *Buongiorno, mi dà il suo indirizzo, per favore? (Bonjour, pouvez-vous me donner votre adresse, s'il vous plaît ?)*
- Cittadino:** *Sì, via Garibaldi 25, 20121 Milano. (Oui, via Garibaldi 25, 20121 Milan.)*
- Impiegata del comune:** *Grazie. Mi dà anche il numero di cellulare o il telefono fisso? (Merci. Pouvez-vous aussi me donner votre numéro de portable ou votre téléphone fixe ?)*
- Cittadino:** *Il cellulare è 347 896 5210 e la mail è marco.rossi@mail.it. (Le portable est le 347 896 5210 et l'e-mail est marco.rossi@mail.it.)*

1. Qual è l'indirizzo del cittadino?

6. Exercez-vous par deux ou avec votre enseignant. (QR: IA+)

1. Tu es à la mairie pour faire la carte d'identité. L'employée te demande ton adresse. Réponds et indique le nom de la rue et le numéro. (Utilise : la rue, le numéro, le code postal)



2. Une nouvelle collègue veut t'envoyer une présentation. Vous êtes au bureau. Elle te demande ton e-mail. Réponds et donne une adresse simple. (Utilise : l'e-mail, envoyer, contacter)
